

Spiros Doikas

<http://translatum.gr/cv.htm>

Curriculum Vitae

Spiros Doikas read English at Manchester Metropolitan University. His postgraduate studies include Machine Translation at UMIST and IoL's Diploma in Translation (EN>EL).

He has been working as a translator since 1995, initially as a literary translator and then as a technical translator specializing in software and IT.

He has a keen interest in translation technologies and has been teaching translation tools and localization in μεταφραση School of Translation Studies since 2003.

His research interests and skills include multilingual web site development, online terminology management systems, wiki and forum software.

In 2001 he created Translatum.gr, a Greek translation portal providing, among other things, terminological assistance in a customized version of an open source forum platform.

He is a member of the Administrative Board of the Hellenic Society of Terminology.

Βιογραφικό Σημείωμα

Ο Σπύρος Δόικας είναι κάτοχος του πτυχίου Αγγλικής Φιλολογίας του Manchester Metropolitan University και του Diploma in Translation του Chartered Institute of Linguists.

Έχει κάνει μεταπτυχιακές σπουδές στη Μηχανική Μετάφραση στο UMIST και έχει μετεκπαιδευτεί σε θέματα μεταφραστικών τεχνολογιών στο Πανεπιστήμιο του Βοσπόρου.

Εργάζεται ως επαγγελματίας μεταφραστής από το 1995, αρχικά με εκδοτικούς οίκους και στη συνέχεια ως ελεύθερος επαγγελματίας μεταφράζοντας τεχνικά κείμενα με ειδίκευση στην πληροφορική και στις εφαρμογές μεταφραστικής μνήμης.

Διδάσκει εργαλεία μεταφραστικής τεχνολογίας στη σχολή μεταφραση.

Ασχολείται επίσης με την ανάπτυξη ιστότοπων (με έμφαση στο λογισμικό ανοιχτού κώδικα, το δυναμικό περιεχόμενο και την πολυγλωσσικότητα).

Το 2001 δημιούργησε το Translatum.gr, την ελληνική πύλη για τη Μετάφραση. Είναι μέλος του Δ.Σ. της Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας.